

RU ПАСПОРТ ПРОДУКТА	ҚҚ ӨНІМ ТӨЛКҰЖАТЫ	UK ПАСПОРТ ПРОДУКТУ	LT GAMINIO VARDINIŲ PARAMETRŲ LENTELĖ	ET TOOTE KAART	RO FOAIA PRODUSULUI	HU TERMÉK ADATLAP	BG ПРОДУКТОВ ФИШ	SR SPECIFIKACIJA PROIZVODA	Hansa		
Паспорт продукта подготовлен в соответствии с Распоряжением Делегированной Комиссией (ЕС) № 65/2014	Өнім төлқұжаты Делегацияланған Комиссияның (ЕС) № 65/2014 өкіміне сәйкес даярланған.	Паспорт продукту підготовлений відповідно до Розпорядження Делегованої Комісії (ЄС) № 65/2014	Vardinių parametru lenTelė parengta vadovaujantis Komisijos deleguotojų reglamentu (ES) NR. 65/2014	Toote kaart on koostatud vastavalt Komisjoni delegeritud määrusele (EL) NR 65/2014	Foiaia produsului pregătită în conformitate cu Regulamentul Delegat al Comisiei (UE) NR 65/2014	A Bizottság 65/2014/EU szá-mul felhatalmazáson alapuló rendelete alapján készült termék adatlap	Продуктовият фиш е изготвен в съответствие с Делегирания Регламент № 65/2014 на Комисията	Tehnička specifikacija je pripremljena prema Delegiranoj Direktivi Komisije (UE) BR 65/2014			
Название поставщика	Жеткізушінің атауы	Назва поставщика	Tiekėjo pavadinimas	Tarnija nimi	Denumire furnizor	Gyártó neve	Име на доставчика	Naziv dostavljača			
Идентификатор модели поставщика	модель тип	Өнім беруші үлгісінің идентификаторы түрі	Идентификатор модели поставщика	Модель Тип	Modelis Tipas	Model Tip	Использован от поставщика идентификаторно-номер на модели	Модел Тип	Идентификатор модели испоручиоца	Model Tip	
код продукта	өнім коды	Код	Kodas	Kood	Index	Index	Index	Index	1160983	OSC611WH OSC611WH 1160983	
Годовое потребление энергии (AEC _{hood}) [кВтч/год]	Қуаттың жылдық тұтынылуы (AEC _{hood}) [кВт сағ/жылына]	Річне споживання електроенергії (AEC _{hood}) [кВт год/рік]	Metinis suvartojamos energijos kiekis (AEC _{hood}) [kWh/metus]	Aastane tarbitav energia (AEC _{hood}) [kWh/rok]	Consumul anual de energie (AEC _{hood}) [kWh/an]	Éves energiafogyasztás (AEC _{hood}) [kWh/év]	Годишна консумация на енергия (AEC _{hood}) [kWh/година]	Годиšnja potrošnja energije (AEC _{hood}) [kWh/godina]	60,9		
Класс энергетической эффективности	Қуаттылық тиімділік класы	Клас енергетичної ефективності	Energinio naudingumo klasė	Energiatõhususe klass	Clasa de eficiență energetică	Energiatékonyossági osztály	Клас на енергийна ефективност	Klasa energetske efikasnosti	D		
Расход динамического потока (FDE _{hood})	Динамикалық ағым шығыны (FDE _{hood})	Витрата динамічного потоку (FDE _{hood})	Srauto dinaminis efektyvumas (FDE _{hood})	Äratõmbetõhusus (FDE _{hood})	Eficiența fluido-dinamică (FDE _{hood})	Hidrodinamikai hatékonyság (FDE _{hood})	Газодинамична ефективност (FDE _{hood})	Efektivnost dinamičnog protoka (FDE _{hood})	5,6		
Класс расхода динамического потока	Динамикалық ағым шығынының класы	Клас витраты динамічного потоку	Srauto dinamini efektyvumo klasė	Äratõmbetõhususe klass	Clasa de eficiență fluido-dinamică	Hidrodinamikai hatékonysági osztály	Клас на газодинамична ефективност	Klasa ефективности dinamičnog protoka	F		
Световая эффективность (LE _{hood}) [люкс/Вт]	Жарық тиімділігі (LE _{hood}) [люкс/Вт]	Світлова ефективність (LE _{hood}) [люкс/Вт]	Apšvietimo našumas (LE _{hood}) [lux/W]	Valgusvilkajus (LE _{hood}) [lux/W]	Eficiența iluminării (LE _{hood}) [lux/W]	Megvilágítási hatékonyság (LE _{hood}) [lux/W]	Эффективност на осветяване (LE _{hood}) [lux/W]	Efektivnost osvetljenja (LE _{hood}) [lux/W]	3		
Класс световой эффективности	Жарық тиімділігінің класы	Клас світлової ефективності	Apšvietimo našumo klasė	Valgusvilkajuse klass	Clasa de eficiență a iluminării	Megvilágítási hatékonysági osztály	Клас на ефективност на осветяване	Klasa ефективности osvetljenja	G		
Эффективность поглощения загрязняющих веществ (GFE _{hood})	Ластаушы заттарды жұту тиімділігі (GFE _{hood})	Ефективність поглинання забруднюючих речовин (GFE _{hood})	Riebalų filtravimo našumas (GFE _{hood})	Rasva filtrimise tõhusus (GFE _{hood})	Eficiența de filtrare a grăsimilor (GFE _{hood})	Zsírkiszűrési hatékonyság (GFE _{hood})	Эффективност на фильтровании на мазини (GFE _{hood})	Efektivnost upijanja prljavštine (GFE _{hood})	78,1		
Класс эффективности поглощения загрязняющих веществ	Ластаушы заттарды жұту тиімділігінің класы	Клас ефективності поглинання забруднюючих речовин	Riebalų filtravimo našumo klasė	Rasva filtrimise tõhususe klass	Clasa de eficiență a filtrării grăsimilor	Zsírkiszűrési hatékonysági osztály	Клас на ефективност на фильтровании на мазини	Klasa ефективности upijanja prljavštine	C		
Интенсивность потока воздуха (при мин. / макс. расходе) [m³/ч]	Ауа ағымның қарқындылығы (мин. / макс. Шығын жағдайында) [м³/ч]	Інтенсивність потоку повітря (при мін. / макс. витратах) [м³/год]	Oro srautas (mažiausia / didžiausia veiksenai) [m³/h]	Õhu vooluhulk (suurimal ja väiksemal kiirusel) [m³/h]	Debitul fluxului de aer (în cazul eficienței min / max) [m³/h]	Légáram sebesség (a min / max teljesítményénél) [m³/h]	Дебит (при минимална / максимална скорость) [m³/h]	Snaga protoka vazduha (kod min / max produktivnosti) [m³/h]	99 / 154		
Интенсивность потока воздуха (при установке в режим интенсивности / турбо) [m³/ч]	Ауа ағымның қарқындылығы (қарқындылық / турбо тәртібіне орнату кезінде) [м³/ч]	Інтенсивність потоку повітря (при встановленні режиму інтенсивності / турбо) [м³/год]	Oro srautas (intensityvija / forsuołtaja veiksenai) [m³/h]	Õhu vooluhulk (võimendatud / turbo seisundis) [m³/h]	Debitul fluxului de aer (în cazul setării tribului intensiv / turbo) [m³/h]	Légáram sebesség (az intenzív / turbó üzemmódban) [m³/h]	Дебит (при интензивен / форсиран режим) [m³/h]	Snaga protoka vazduha (podešeni intenzivni/turbo režim) [m³/h]	-		
Уровень шума при мин. / макс. расходе [дБ]	Мін./ макс. шығында шум деңгейі [дБ]	Рівень шуму при мін./ макс. витратах [дБ]	Triukšmo vertė mažiausiu / didžiausiu greičiu [dB]	Müravõimsustase, suurimal ja väiksemal kiirusel [dB]	Nivelul de zgomot în cazul eficienței min / max [dB]	Zajkiöbocsátás a min / max teljesítményénél [dB]	Ниво на мощност на излъчвания въздушен шум при минимална / максимална скорост [дБ]	Nivo buke kod min / max produktivnosti [dB]	52 / 63		
Уровень шума при мин. / макс. расходе (при установке в режим интенсивности / турбо) [дБ]	Мін./ макс. шығында шум деңгейі (қарқындылық / турбо тәртібіне орнату кезінде) [дБ]	Рівень шуму при мін./ макс. витратах (при встановленні режиму інтенсивності / турбо) [дБ]	Triukšmo vertė mažiausiu / didžiausiu greičiu (nustatius intensivity / forsuołtaja veiksenai) [dB]	Müravõimsustase, suurimal ja väiksemal kiirusel (võimendatud / turbo seisundis) [dB]	Nivelul de zgomot în cazul eficienței min / max (în cazul setării tribului intensiv / turbo) [dB]	Zajkiöbocsátás a min / max teljesítményénél (az intenzív / turbó üzemmódban) [dB]	Ниво на мощност на излъчвания въздушен шум при минимална / максимална скорост (при интензивен / форсиран режим) [дБ]	Nivo buke kod kod min / max produktivnosti (podešeni intenzivni/turbo režim) [dB]	-		
Потребление электроэнергии в выключенном режиме (P _e) [Вт]	Сәндірулі тәртіпте электр қуат кезін тұтыну (P _e) [Вт]	Споживання електроенергії у вимкненому режимі (P _e) [Вт]	Išjungtios būsena suvartojamas elektros energijos kiekis (P _e) [W]	Väljalülitatud seisundis tarbitav võimsus (P _e) [W]	Consumul de energie electrică în tribul de oprire (P _e) [W]	Energiafogyasztás kikapcsolt üzemmódban (P _e) [W]	Консумация на мощност в режим "исключен" (P _e) [W]	Potrošnja električne energije u isključenom stanju (P _e) [W]	0		
Потребление электроэнергии в режиме ожидания (P _s) [Вт]	Қуату тәртібінде электр қуат кезін тұтыну (P _s) [Вт]	Споживання електроенергії в режимі очікування (P _s) [Вт]	Budėjimo būsena suvartojamas elektros energijos kiekis (P _s) [W]	Ooteseisundis tarbitav võimsus (P _s) [W]	Consumul de energie electrică în tribul de așteptare (P _s) [W]	Energiafogyasztás készenléti üzemmódban (P _s) [W]	Консумация на мощност в режим "готовност" (P _s) [W]	Potrošnja električne energije u stanju mirovanja (P _s) [W]	0		
Для определения результатов и согласно требованиям энергетической маркировки и требованиям экопроекта применены следующие методы расчетов и измерения:	Эко жобаның қуаттылық тағайынлау және талаптарына сәйкес нәтижелерді анықтау үшін өсеттер мен өлшеудің келесі әдістері қолданылады:	Для визначення результатів та відповідно до вимог енергетичного маркування і вимогам екопроекту застосовані наступні методи розрахунку і виміру:	Rezultatams nustatyti ir vadovaujantis energijos vartojimo efektyvumo ženklinimo bei ekologinio projektavimo reikalavimai naudojami šie skaičiavimo ir matavimo metodai:	Tulemste määratlemiseks ja koostates energiatõhususmäärgistuse nõuetega ja seoses ökoosiaini puudutavate nõuetega on kasutatud järgmised arvestuste ja mõõtmismeetodid:	Pentru determinarea rezultatelor, și, în conformitate cu cerințele în materie de etichetare energetică și în ceea ce privește cerințele de proiectare ecologică, au fost folosite următoarele metode de calcul și de măsurare:	A mérési eredmények megállapításának, a megfelelő energiategykonysági osztály feltüntetésének és a környezetbarát tervezési követelményeknek való megfelelés céljából használt mérési és számitási módszerek:	За определяне на резултатите и съгласно изискванията за енергийно етикетироване и изискванията за екопроектирането са използвани следните изчислителни и измервателни методи:	За određivanje rezultata i ispunjavanja uslova energetskog označavanja i ispunjavanja ekoloških zahteva proizvođa korišćene su sledeće metode obračunavanja i merenja:			
- Директива Европейского Парламента и Совета 2010/30/ЕС; РАСПОРЯЖЕНИЕ № 65/2014, Директива Европейского Парламента и Совета 2009/125/ЕС; РАСПОРЯЖЕНИЕ № 66/2014,	Керопалық Парламент және Кеңес Директивасы 2010/30/ЕС; ӘКІМ № 65/2014, Еуропалық Парламент және Кеңес Директивасы 2009/125/ЕС; ӘКІМ № 66/2014, EN 50564 – Тұрмыстық және кенсе электр және электронды қондырғы – жұмысқа даярлық күйінде қондырғының тұтынылатын қуаттылығын өлшеу	- Директива Європейського Парламенту та Ради 2010/30/ЄС; РОЗПОРЯДЖЕННЯ № 65/2014, - Директива Європейського Парламенту та Ради 2009/125/ЄС; РОЗПОРЯДЖЕННЯ № 66/2014, - EN 50564 – Побутові та офіснє електричнє та електроннє обладнання – вимрювання споживання потужности обладнання в стані готовності до роботи, - EN 60704-2-13 – Побутові та аналогічні електричні прилади - Процедура випробування шуму - Особливі вимоги до електроіх витраток	- Europos Parlamento i Tarybos direktyva 2010/30/ES; REGLAMENTAS NR. 65/2014, - Europos Parlamento i Tarybos direktyva 2009/125/Еб; REGLAMENTAS NR. 66/2014, - EN 50564 – Butiniai elektriniai aparatai. Parengties būsenaš gautos matavimas, - EN 60704-2-13 – Butiniai ir paañnis pasakities elektriniai aparatai. Ore skilandio akustinio triukšmo nustatymo taisyklės. Ypatinjai reikalavimai, keliami virykles garų rinktuvams, - EN 61591 – Butiniai virykly garų rinktuvai ir kitokios siurbiamoji garų šalinimoji. Eksploatacinij parametru matavimo metodai,	- Euroopa Parlamendi ja Nõukogu määрус 2010/30/EL; MAARÜS NR 65/2014, - Euroopa Parlamendi ja Nõukogu määрус 2009/125/EU; MAARÜS NR 66/2014, - EN 50564 – Elektrilised majapidamisseedmed – võimsuse mõõtmise ooteažimil, - EN 60704-2-13 – Elektrilised majapidamis- ja sarnase kasutusalaга masinad – Mürakütuse eeskirjad – Einõuded pliidikutidele, - EN 61591 – Kodused pliidikutud ja teised õhupuhasid – Funktsioonilised oaduste testimismeetodid,	- Directiva Parlamentului European și a Consiliului 2010/30/UE; REGULAMENTUL NR 65/2014, - Directiva Parlamentului European și a Consiliului 2009/125/CE; REGULAMENTUL NR 66/2014, - EN 50564 – Aparate electrocasnice – măsurareea consumului de energie a echipamentului în stare de funcționare - EN 60704-2-13 – Aparate electrice pentru uz casnic și scopuri similare - Procedura de testare a zgomotului - Cerințe particulare pentru hotel de bucătărie, - EN 61591 – Hote de bucatărie și alte dispozitive de ventilație pentru bucatărie – Metode de măsurare a performanței,	- Az Európai Parlament és a Tanács 2010/30/EU irányelve; 65/2014 SZÁMÚ RENDELETTE, - Az Európai Parlament és a Tanács 2009/125/EU irányelve; 66/2014 SZÁMÚ RENDELETTE, - EN 50564 – Elektromos háztartási berendezés – teljesítményfelvétel mérés készenléti állapotban lévő berendezéseknél, - EN 60704-2-13 – Elektromos háztartási és hasonló készülékek – Zajszintmérő procedura – Páraelszívókra vonatkozó különleges előírások, - EN 61591 – Háztartási páraelszívók és egyéb elszívó berendezések – Funkcionális jellemzők mérési módszerei,	- Директива 2010/30/ЕС на Европейския Парламент и Съвета; РЕГЛАМЕНТ № 65/2014, Директива 2009/125/ЕО на Европейския Парламент и Съвета; РЕГЛАМЕНТ № 66/2014, - EN 50564 – Битови електрични уређаји – измервање потрошње енергије у меренју mirovanja, - EN 60704-2-13 – Електрични уређаји за куќни и сличну употребу – Процедура испитивања буке – Детални захтеви за кухинјске пारे, - EN 61591 – Кухинјске паре и остали екстрактори испрањња при кувању - Методе за мјерење перформанси	- Директива Европског парламента и Већа 2010/30/UE; ODLUKA BR 65/2014, - Директива Европског парламента и Већа 2009/125/ЕО; ODLUKA BR 66/2014, - EN 50564 – Електрична куќанска опрема – мерење потрошње енергије у меренју mirovanja, - EN 60704-2-13 – Електрични уређаји за куќни и сличну употребу – Процедура испитивања буке – Детални захтеви за кухинјске паре, - EN 61591 – Кухинјске паре и остали екстрактори испрањња при кувању - Методе за мјерење перформанси			
- EN 50564 – Бытвое и офисное электрическое и электронное оборудование – измерение потребляемой мощности оборудования в состоянии готовности к работе,	EN 50564 – Бытвое и офисное электрическое и электронное оборудование – измерение потребляемой мощности оборудования в состоянии готовности к работе,	EN 50564 – Побутові та офіснє електричнє та електроннє обладнання – вимрювання споживання потужности обладнання в стані готовності до роботи,	EN 50564 – Butiniai elektriniai aparatai. Parengties būsenaš gautos matavimas, EN 60704-2-13 – Butiniai ir paañnis pasakities elektriniai aparatai. Ore skilandio akustinio triukšmo nustatymo taisyklės. Ypatinjai reikalavimai, keliami virykles garų rinktuvams,	EN 50564 – Elektrilised majapidamisseedmed – võimsuse mõõtmise ooteažimil, EN 60704-2-13 – Elektrilised majapidamis- ja sarnase kasutusalaга masinad – Mürakütuse eeskirjad – Einõuded pliidikutidele,	EN 50564 – Aparate electrocasnice – măsurareea consumului de energie a echipamentului în stare de funcționare - EN 60704-2-13 – Aparate electrice pentru uz casnic și scopuri similare - Procedura de testare a zgomotului - Cerințe particulare pentru hotel de bucătărie,	EN 50564 – Elektromos háztartási berendezés – teljesítményfelvétel mérés készenléti állapotban lévő berendezéseknél,	EN 50564 – Битови електрични уређаји – измервање потрошње енергије у меренју mirovanja,				
- EN 60704-2-13 – Бытовые и аналогичные электрические приборы – Процедура испытания шума – Особые требования к электроіх витратам,	EN 60704-2-13 – Бытовые и аналогичные электрические приборы – Процедура испытания шума – Особые требования к электроіх витратам,	EN 60704-2-13 – Побутові та аналогічні електричні прилади - Процедура випробування шуму - Особливі вимоги до електроіх витраток	EN 60704-2-13 – Побутові та аналогічні електричні прилади - Процедура випробування шуму - Особливі вимоги до електроіх витраток	EN 60704-2-13 – Elektrilised majapidamis- ja sarnase kasutusalaга masinad – Mürakütuse eeskirjad – Einõuded pliidikutidele,	EN 60704-2-13 – Aparate electrice pentru uz casnic și scopuri similare - Procedura de testare a zgomotului - Cerințe particulare pentru hotel de bucătărie,	EN 60704-2-13 – Elektromos háztartási és hasonló készülékek – Zajszintmérő procedura – Páraelszívókra vonatkozó különleges előírások,	EN 60704-2-13 – Битови и подобни електрически уређи – Правила за испитиване за определјане излъчваното на шум във въздуха - Специфични изисквания за въздухоочисти-тели за куќни				
- EN 61591 – Бытвые шкафы бытовой назначения и другие устройства для удаления кухонных испарений – Методы исследования функциональных характеристик,	EN 61591 – Бытвые шкафы бытового назначения и другие устройства для удаления кухонных испарений – Методы исследования функциональных характеристик,	EN 61591 – Витажні шафи побутового призначення та інші пристрої для видалення кухонних випарів – Методи дослідження функціональних характеристик,	EN 61591 – Витажні virykly гарų rinktuvai ir kitokios siurbiamoji garų šalinimoji. Eksploatacinij parametru matavimo metodai,	EN 61591 – Butiniai virykly garų rinktuvai ir kitokios siurbiamoji garų šalinimoji. Eksploatacinij parametru matavimo metodai,	EN 61591 – Hote de bucatărie și alte dispozitive de ventilație pentru bucatărie – Metode de măsurare a performanței,	EN 61591 – Háztartási páraelszívók és egyéb elszívó berendezések – Funkcionális jellemzők mérési módszerei,	EN 61591 – Битови въздухоочистители – Методи за измерване на работни характеристики,				

RU ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	ҚҚ ТЕХНИКАЛЫҚ МӘЛІМЕТТЕР	UK ТЕХНИЧНІ ПАРАМЕТРИ	LT TECHNINIAI DUOMENYS	ET TEHNILISED ANDMED	RO INFORMAȚII TEHNICE	HU TECHNIKAI ADATOK	BG ТЕХНИЧЕСКИ ДАНИИ	SR ТЕХНИЧКИ PODACI	OSC6111WH
СВЕДЕНИЯ О БЫТОВЫХ КУХОННЫХ ВЫТЯЖКАХ	ТҮРМЫСТЫҚ АС ҮЙ СОҢҒЫЛАРЫ ТУРАЛЫ ДЕРЕКТЕР	ВІДОМОСТІ ПРО БУБОУ- ВІ КУХОННІ ВИТЯЖКІ	INFORMACIJA APIE BUITI- NIUS GARTRAUKIUS	TEAVE KODUMAJARI- DAMISES KASUTATAVA PLIDIKUBI KOHTA	INFORMAȚII REFERI- TOARE LA HOȚELE DE BUCĂTĂRIE PENTRU UZ CASNIC	A HÁZTARTÁSI PÁRAEL- SZÍVÓKRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK	ИНФОРМАЦИЯ ЗА БИТО- ВИ АБСОРБАТОРИ	INFORMACIJE O KUHINJ- SKIM NAPAMA	
Идентификатор модели поставщика	Өнім беруші үлгісінің идентификаторы	Идентификатор модели поставщика	Tiekėjo modelio žymuo	Tarnija modelitähis	Identificator de model al furnizorului	A szállító által megadott modellazonosító	Исползан от доставщика идентификационен номер на модела	Identifikator modela ispo- ručioica	1160983
Коэффициент истекшего времени (f)	Таусылған уақыт коэффициенті (f)	Коефіцієнт затраченого часу (f)	Laiko didėjimo daugiklis (f)	Ajaline kasvutegur (f)	Factorul de creștere în timp (f)	Időtartam növelő tényező (f)	Коефициент на увеличе- ние на времето (f)	Koeficijent protoka vreme- na (f)	1,8
Индекс энергоэффективнос- ти (EE) _{hood}	Қуат тиімділігінің индексі (EE) _{hood}	Индекс энергoефективности (EE) _{hood}	Enerģijos vartojimo efekty- vumo indeksas (EE) _{hood}	Energiatõhususindeks (EE) _{hood}	Indice de eficiență energie- tică (EE) _{hood}	Energiahatékonysági mutató (EE) _{hood}	Индекс за енергийна ефективност (EE) _{hood}	Indikator energietske efika- snosti (EE) _{hood}	94,4
Интенсивность потока воздуха при оптимальной рабочей точке (Q _{BEP}) [m³/h]	Оңтайлы жұмыс нүктесі жағдайында ауа ағымының қарқындылығы (Q _{BEP}) [m³/caf]	Інтенсивність потоку повітря при оптимальній робочій точці (Q _{BEP}) [m³/год]	Optimalaus našumo taško oro srautas (Q _{BEP}) [m³/h]	Suurima tõhususega tööolu- korrale vastav voolukiirus (Q _{BEP}) [m³/h]	Debitul fluxului de aer mă- surat în punctul optimal de funcționare (Q _{BEP}) [m³/h]	Légáramsebesség a legjobb hatásfokú pontban (Q _{BEP})	Дебит, измерен в точке на най-висока эффектив- ност (Q _{BEP}) [m³/h]	Snaga protoka vazduha merena u optimalnoj tački rada (Q _{BEP}) [m³/h]	91,2
Давление воздуха при оп- тимальной рабочей точке (P _{BEP}) [Pa]	Оңтайлы жұмыс нүктесінде ауа қысымы (P _{BEP}) [Pa]	Тиск повітря при опти- мальній робочій точці (P _{BEP}) [Pa]	Optimalaus našumo taško oro slėgis (P _{BEP}) [Pa]	Suurima tõhususega tööloukorrale vastav rõhk (P _{BEP}) [Pa]	Presiunea aerului măsurată în punctul de eficiență maximă (P _{BEP}) [Pa]	Statikus nyomáskülönsbég a legjobb hatásfokú pontban (P _{BEP}) [Pa]	Налгане на въздуха, измерено в точка на най-висока ефек- тивност (P _{BEP}) [Pa]	Pritisak vazduha meren u optimalnoj tački rada (P _{BEP}) [Pa]	131
Максимальная интенсив- ность потока воздуха (Q _{max}) [m³/h]	Ауа ағымының максимал- ды қарқындылығы (Q _{max}) [m³/caf]	Максимальна інтенсив- ність потоку повітря (Q _{max}) [m³/год]	Didžiausias oro srautas (Q _{max}) [m³/h]	Maksimaalne voolukiirus (Q _{max}) [m³/h]	Debitul maximal al fluxului de aer (Q _{max}) [m³/h]	Maximális légáramsebesség (Q _{max}) [m³/h]	Максимален дебит (Q _{max}) [m³/h]	Maksimalna snaga protoka vazduha (Q _{max}) [m³/h]	154
Потребляемая мощность при оптимальной рабочей точке (W _{BEP}) [Вт]	Оңтайлы жұмыс нүкте жағдайында тұтынылатын қуаттың қуаты (W _{BEP}) [Вт]	Споживання потужності при оптимальній робочій точці (W _{BEP}) [Вт]	Optimalaus našumo taško vartojamoji elektrinė galia (W _{BEP}) [W]	Sisendvõimsus suurima tõhususega tööloukorras (W _{BEP}) [W]	Consumul de energie mă- surat în punctul de eficiență maximă (W _{BEP}) [W]	Felvett elektromos teljesít- mény a legjobb hatásfokú pontban (W _{BEP}) [W]	Електрическа мощност, изме- рена в точка на най-висока ефективност (W _{BEP}) [W]	Potrošnja snage merena u optimalnoj tački rada (W _{BEP}) [W]	59,4
Номинальная мощность системы освещения [W] [Вт]	Жарықталу жүйесінің атаулы қуаттылығы [W] [Вт]	Номинальна потужність системи освітлення [W] [Вт]	Apšvietimo sistemos vardinė galia [W] [Вт]	Valgusalikella elektriline nimi- sisendvõimsus [W] [W]	Puterea nominală a sistemului de iluminare [W] [W]	A megvilágítás névleges teljesítménye [W] [W]	Номинална входна електричес- ка мощност на осветителната система [W] [W]	Nominalna snaga sistema osvetljenja [W] [W]	30
Средняя интенсивность освеще- ния, которую обеспечивает система освещения на поверх- ности плиты (E _{middle}) [люкс]	Плитаның үстiңгi бетiне жары- қтау жүйесiн қамтамасыз ететiн жарықталудың орташа қарқындылығы (E _{middle}) [люкс]	Средня інтенсивність освітлення, яку забезпечує система освітлення на по- верхні плити (E _{middle}) [люкс]	Apšvietimo sistema vidutine vidutine virimo paviršiaus apšvieta (E _{middle}) [lux]	Valgusalikella tekitatud keskmine valgustus tõduvalmistamise pinnal (E _{middle}) [lux]	Puterea medie de iluminare asigurată de sistemul de iluminare pe suprafața plitei de gătit (E _{middle}) [lux]	A főzészemle felületén bizo- sított átlagos fényerő amit a világítórendszer biztosítani tud (E _{middle}) [lux]	Средна осветеност върху повърхността за готвене, създавана от осветителната система (E _{middle}) [lux]	Srednje osvetljenje koje stvara sistem rasvete na površini grejače (E _{middle}) [lux]	90
Уровень звуковой мощнос- ти (L _{WA}) [дБ]	Дбыс қуаттылығының деңгейі (L _{WA}) [дБ]	Рівень звукової потужності (L _{WA}) [дБ]	Garso galios lygis (L _{WA}) [dB]	Müravõimsustase (L _{WA}) [dB]	Nivelul puterii acustice (L _{WA}) [dB]	Akusztikus hangteljesítmény (L _{WA}) [dB]	Ниво на звукова мощност (L _{WA}) [дБ]	Nivo akustičke snage (LWA) [dB]	63
Производительность мотора [m³]	Мотордың өндiргiштігі [m³]	Продуктивність мотора [m³]	Variklio pajėgumas [m³]	Mootori võimsus [m³]	Performanța motorului [m³]	Motor teljesítménye [m³]	Ефективност на двигателя [m³]	max performanse turbine [m³]	200
Минимальное расстоя- ние вытяжки от рабочей поверхности плиты [mm]	Жұмысшы плитаның үстiнен сүзiңдiңiң ең аз арқашықтығы [mm]	Мінімальна відстань ви- тяжки від робочої поверхні плити [mm]	Mažiausias gartraukio at- tūmas nuo virimo paviršiaus [mm]	Pliidikubu minimaalne kau- gus tõõpinnast [mm]	Distanța minimală a hotei față de blatul de lucru [mm]	A páraelszívó minimális távolsága a főzőlaptól [mm]	Минимално расстояние между абсорбатора и по- верхности за готвене [mm]	Minimalna udaljenost nape od radne ploče [mm]	650
Напряжение [В / Гц]	Кернеу [В / Гц]	Напруга [В / Гц]	Įtampa [V/Hz]	Pinge [V/Hz]	Tensiune [V / Hz]	Feszültség [V / Hz]	Напряжение [V / Hz]	Napon [V/Hz]	AC 230V / 50Hz
Освещение лампа накаливания / галогены / светодиоды	Шамды қыздыруды жарықтандыру / галоген / жарықдиоды	Освітлення лампа роз- жарювання / галогени / світлодіоди	Kaitrinis / halogeninis / LED apšvietimas	Hõõgniidiga / halogeen / LED valgustus	Sistem de iluminare incan- descență / halogene LED	Izzólámpa / halogén / LED világítás	Освещение с традиционна крушка / галогенно / LED	Osvjetljenje žarna nit / halogeno / LED	Halogen
Общая потребляемая мощность [Вт]	Жалпы тұтынатын қуаттылығы [Вт]	Загальна споживана потужність [Вт]	Bendroji vartojamoji elektrinė galia [W]	Üldine energiatarbimine [W]	Consumul total de energie [W]	Teljes teljesítményfelvétel [W]	Обща консумирана мощ- ност [W]	Ukupna potrošnja energije [W]	113
Клас защиты от пораже- ния электрическим током	Электр тогының зақымдалуынан қорғау жіктелімі	Клас захисту від ураження електричним струмом	Apsaugos nuo elektros smūgio klasė	Tuleohututa klass	Clasa de protecție împotriva incendiilor	Áramütés elleni védelmi osztály	Клас на защита срещу токов удар	Klasa zaštite od strujnog udara	II
Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	0
Ширина x Глубина x Высота [mm]	Ені x Терендігі x Биіктігі [mm]	Ширина x Глибина x Висота [mm]	Plotis x Gylis x Aukštis [mm]	Laius x Sūgavus x Kõrgus [mm]	Lățime [mm] x Adâncime [mm] x Înălțime [mm]	Szélesség [mm] x Mélység [mm] x Magasság [mm]	Широчина [mm] x Дълбочи- на [mm] x Височина [mm]	Širina [mm] x Dubina [mm] x Visina [mm]	600 x 470 x 85 - 85
Выходное отверстие [мм]	Шығар тесігі [мм]	Вихідний отвір [мм]	Anga [mm]	Väljalaskeava [mm]	Orificiul de evacuare [mm]	Kimenet [mm]	Отверждац отвор [mm]	Odvodna cev [mm]	120
Вес оборудования [кг]	Жабдықтың салмағы [кг]	Вага обладнання [кг]	Įrenginio masė [kg]	Seadme kaal [kg]	Greutatea aparatului [kg]	Készülék súlya [kg]	Терго на уреда [kg]	Masa uređaja [kg]	4,2
Информация для пользователей относительно снижения общего воз- действия процесса приготовления пищи на окружающую среду	Қоршаған ортаға ас даярлау үрді- сінің жалпы ықпалын төмендетуге қажетті процестерді қарқынды арқа- лан аппарат	Інформация для користувачів щодо зменшення загального впливу проце- су приготування їжі на навколишнє середовище	Svarbi informacija naudotojams, siekiantiems sumažinti bendrąjį virimo proceso poveikį aplinkai	Kasutajatele vajalik teave keemist- protsessi kõrgumise vähendamise eesmärgi kontekstis.	Informații relevante pentru utiliza- tori în scopul de a reduce impactul global al procesului de gătit asupra mediului	Ezek az információk fontosak a felhasználók számára, hogy csökkenteni lehessen a főzés környezetre mért káros hatását.	Важни информации за потре- бителите за намаляване на влиянието на процеса на готвене върху околната среда	Informacije koje su važne za kori- snike zbog smanjenja ukupnog uticaja procesa kuvanja na okolinu.	
Для снижения общего воздейст- вия процесса приготовления пищи на окружающую среду необходимо: - поддерживать в кастролах или сковородах, применяя крышки, понимать о выключении вытяжки после завершения приготовления пищи (или использовать функцию временной задержки выключения (в некоторых моделях)), - помнить о выключении освеще- ния лампы после завершения приготовления, - выбирать конфорку, регулиро- вать пламя по размеру кастрюли, максимальную скорость двигателя вытяжки использовать исключительно при высокой кон- центрации кухонных испарений, - регулярно чистить/менять филь- тры (чистые фильтры улучшают эффективность работы вытяжки).	Қоршаған ортаға ас даярлау үрді- сінің жалпы ықпалын төмендету үшiн қажетті: - сапалы қолдана отырып, тамақ- ты қастрелде немесе табада қыздыру, - қапталы даярлануы аяқталған сон соғыны сөндiру туралы ұмытылған (немесе сөндiрудiң қауыпсыз қалдығын жүйелi қолдануды (кейбір үлгілерде)), - даярлауды аяқталған кейiн сорталық жарықталуды сөндiру туралы естен шығармау, - Конфорканы таңдауы, қастрел қалыңыне қарай жалпыды рет- теу, - Сорғы қозғалтқышының максималды жылдамдығын ас үй буланыларының жоғары жиналуы кезiнде ғана қолдану қажет, - Сүзiлген ретті түрде тазалау/ ауыстыру (таза сүзiлген сорғы жұмысының тиімділігін жақсартады).	Для зниження загального впливу процесу приготування їжі на навко- лишнє середовище необхідно: - підтримувати в каштрюлах або сковородках, застосовуючи криш- ки, - пам'ятати про вимкнення витяжки після завершення приготування їжі (або використовувати функцію тимчасової затримки вимкнення (в деяких моделях)), - пам'ятати про вимкнення осві- тлення лампи після завершення приготування, - вибирати конфорку, регулювати плам'я відповідно до розміру каструлі, - максимальну швидкість двигуна витяжки використовувати ви- ключно при високій концентрації кухонних випарів, - регулярно чистити / міняти фільтр повітря (чисті фільтри поліпшують ефективність роботи витяжки).	Siekiant sumažinti bendrąjį virimo proceso poveikį aplinkai būtina: - kuo utudata toite pottides või pannides, kasutades kaasi, - hõlitud pliidikubi väija pärast keemistse lõpetamist (või kasu- tada viivitusena väljalülitamise funktsiooni (mõnede mudelite puhul) - pärast keemistse lõpetust hõlitada väija pliidikubi valgustus, - sobitada keeduvälj ja põleti leek poti suurusle, - kasutada pliidikubi suurimaid kiirusi ainult keeduarude suure kontsentratsioon korral, - regulaarselt puhastada / vahetada filtreid (puhastad filtrid parandavad pliidikubi tõhusust).	Kasutajatele vajalik teave keemist- protsessi kõrgumise vähendamise eesmärgi kontekstis. Keetmisprotsessi kõrgumise vähend- amiseks keskkonnale tuleb: - kuumutada toite pottides või pannides, kasutades kaasi, - hõlitada pliidikubi väija pärast keemistse lõpetamist (või kasu- tada viivitusena väljalülitamise funktsiooni (mõnede mudelite puhul) - pärast keemistse lõpetust hõlitada väija pliidikubi valgustus, - sobitada keeduvälj ja põleti leek poti suurusle, - kasutada pliidikubi suurimaid kiirusi ainult keeduarude suure kontsentratsioon korral, - regulaarselt puhastada / vahetada filtreid (puhastad filtrid parandavad pliidikubi tõhusust).	Informații relevante pentru utiliza- tori în scopul de a reduce impactul global al procesului de gătit asupra mediului În scopul de a reduce impactul global al procesului de gătit asupra mediului trebuie: - să menținem în funcție tigelul cu capacul, - să ținem minte să oprim hola de bucătărie după ce a luat sărfașrit procesul de gătit (sau să folosim funcția de oprire cu intârziere (în anumitele modele)), - să ținem minte să oprim ilumina- rea hotei după ce a luat sârfașrit procesul de gătit, - să adaptăm zona de gătit, flacăra arzătorului la mărimea ogelii, - să folosim viteza cea mai mare a motorului lutei de bucătărie numai atunci când există concentrație mare de vapori de bucătărie. - să curățăm/filtrozăm regulat filtrul (curățarea regulatului mărește eficiența hotei de bucătărie).	Ezek az információk fontosak a felhasználók számára, hogy csökkenteni lehessen a főzés környezetre mért káros hatását. A főzés környezetre mért káros hatása csökkentésének céljából tartsa be az alábbiakat: - ne felejtse az élelt fedővel ellátott edényekben es ser- penyőkben, - ne felejtse el kikapcsolni a pá- raelszívót a főzés befejezté- nével (illetve használja a késleltet- ett kikapcsolás funkciót (bizonyos modelleknel)), - ne felejtse el kikapcsolni a pá- raelszívó világlátását a főzés befejezté után (vagy használja a főzés befejezté után késleltet- ett kikapcsolás funkciót), - a főzőlap illetve a láng méretét igazítsa az edény méretéhez, - a páraelszívó legnagyobb teljesítményfokozatát csak a konyhai gőzök nagy koncentra- ciójánál használja, - rendszeresen tisztítsa/cserélje ki a szűrőket (a tisztá szűrők javítják a páraelszívó hatékonysá- gát).	За намаляване на влиянието на процеса на готвене върху околната среда трябва: - оставяте да се зарежат в тен- джерите или тигани с капак, - да не се забравя за изключ- ване на абсорбатора след завършване на готвенето (или да се използва функцията за изключване със закънение (в някои модели)), - да не се забравя да се изключи осветлението на абсорбатора след завършване на готвенето, - да се адаптира нагревателното излъчване на горелката към големината на тенджерата / най-високите скорости на излъчване на абсорбатора да се ползват само при висока концен- трация на кухненски пари / филтрите редовно да се по- чистват/меняват (чистите филтри подобрavat ефективността на абсорбатора).	U cilju smanjenja ukupnog uticaja procesa kuvanja na okolinu: - podgrejavati jela u posudama ili tiganjima koristeći poklopce, - pamtiiti o isključivanju nape posle kuvanja (ili koristiti funk- ciju kasnijeg isključivanja (neki modeli)), - pamtiiti o isključivanju osvetljenja posle kuvanja, - prilagoditi jačine poele, plamen plamtenika veličini posude, - havćece brzine motora nape ko- ristiti isključivo u slučaju velike konzentracije kuhinjske pare, - regularno čistiti/menjati filtre (čisti filteri poboljšavaju efika- snost nape).	